



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

SEEN BY	
R.B.H.	
A.C.W.	
J.B.	
J.E.L.	
E.A.R.	
H.C.K.	

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXXV.] PRYS 6d. PRETORIA, 10 SEPTEMBER 1941 PRICE 6d. [No. 2941
10 SEPTEMBER

*Alle Proklamasies, Goewermements- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

Onderstaande Goewermementskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1267.] [10 September 1941.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

LANDSNOODTOESTANDREGULASIES.

BEHEER VAN INVOER.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subregulasie (3) van regulasie 8bis van die Landsnoodtoestandregulasies, afgekondig by Proklamasie No. 201 van 1939, soos gewysig by Proklamasie No. 334 van 1939, en bekragtig by artikel twee van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), verklaar ek, RICHARD STUTTAFORD, Minister van Handel en Nywerheid, hierby dat met ingang van 15 September 1941 geen goedere in die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika uit enige land buite genoemde Unie en buite genoemde Gebied ingevoer mag word nie, tensy sulke goedere gedek is deur 'n invoerpermit uitgereik deur die Sekretaris van Handel en Nywerheid in sy hoedanigheid van Kontroleur van In- en Uitvoer, kragtens die bepalings van regulasie 4 (1) uiteengesit in die Aanhangsel van Proklamasie No. 156 van 1941 (Oorlogsmaatreël No. 30 van 1941), met dien verstande dat geen invoerpermit kragtens hierdie kennisgewing vir die invoer van onderstaande goedere vereis word nie—

- enige goedere voor 15 September 1941 na die Unie of genoemde Gebied afgestuur;
- enige goedere onderweg deur genoemde Unie of genoemde Gebied;
- enige goedere in enige deel van die Britse Gemenebes, behalwe Kanada en Newfoundland, gekweek, geproduseer of vervaardig;
- enige huishoudelike of persoonlike besittings of 'n motorvoertuig, ingevoer deur iemand wat in die Unie of genoemde Gebied arriveer of gearriveer het om hom aldaar te vestig, indien genoemde persoon genoemde goedere gebruik het voor hulle ingevoer is;
- enige persoonlike besittings of 'n motorvoertuig, met inbegrip van 'n karavaan of sleepwaentjie, ingevoer deur iemand wat die Unie of genoemde Gebied vir 'n tydperk van hoogstens ses maande besoek;
- enige goedere ingevoer deur 'n offisier in 'n land-, see- of lugmag onder die beheer van 'n Regering in die Britse Gemenebes vir gebruik deur daardie mag;
- 'n bona fide geskenk wat hoogstens 11 lb. weeg of £2 werd is;
- enige vars vrugte of vars groente in die Portugese gebied Mosambiek geproduseer en vandaar ingevoer.

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1267.] [10 September 1941.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

NATIONAL EMERGENCY REGULATIONS.

CONTROL OF IMPORTS.

Under the powers vested in me by sub-regulation (3) of Regulation 8bis of the National Emergency Regulations, promulgated by Proclamation No. 201 of 1939, as amended by Proclamation No. 334 of 1939, and validated by section two of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), I, RICHARD STUTTAFORD, Minister of Commerce and Industries, do hereby declare that as from the 15th September, 1941, no goods may be imported into the Union or the Mandated Territory of South West Africa from any country outside the said Union and outside the said Territory unless such goods are covered by an import permit issued by the Secretary for Commerce and Industries in his capacity of Controller of Imports and Exports, in terms of the provisions of Regulation 4 (1) set forth in the Annexure to Proclamation No. 156 of 1941 (War Measure No. 30 of 1941), provided that no import permit in terms of this Notice will be required for the importation of—

- any goods which were despatched to the Union or the said Territory prior to the 15th September, 1941;
- any goods in transit through the said Union or the said Territory;
- any goods grown, produced or manufactured in any part of the British Commonwealth, excepting Canada and Newfoundland;
- any household or personal effects or any motor vehicle imported by any person who arrives or has arrived in the Union or the said Territory to settle therein, if the said person has used the said goods prior to their importation;
- any personal effects or any motor vehicle including a caravan or trailer imported by a person who visits the Union or the said Territory for a period not exceeding six months;
- any goods imported by an officer in any Military, Naval or Air Force under the control of any Government in the British Commonwealth for use by that force;
- any bona fide gift not exceeding 11 lb. in weight or £2 in value;
- any fresh fruit or fresh vegetables, the produce of and imported from the Portuguese Territory of Mocambique.

3. Goewermentskennisgewings Nos. 73 van 12 Januarie 1940 en 1804 van 13 November 1940 word hierby herroep.

3. Government Notices Nos. 73 of the 12th January, 1940, and 1804 of the 13th November, 1940, are hereby repealed.

Bylae „A”.

AANSOEK OM 'N INVOERPERMIT EN/OF NOODSAAKLIKHEIDSERTIFIKAAT.

Ek/ons verklaar dat die inligting wat hieronder aangegee word, na my/ons beste wete waar en juis is.

(Geteken) _____

Datum _____

[illegible]

* Laat weg wat nie nodig is nie.

[SIEN KEERSY.

INSTRUKSIES AAN INVOERDERS.

13. Indien 'n applikant vir 'n permit enige valse inligting in verband met sy aansoek verskaf, sal die Kontroleur van Invoer en Uitvoer sodanige aansoek en enige toekomstige aansoeke wat deur dieselfde applikant ingedien word, afwys.

BYLAE.

Tariefitem.	Artikel.
2 (1)	Bakpoer.
2 (2)	Gis.
3 (1)	Beskuitjies, brood, koek, poedings en gebak.
3 (2)	Hondebeskuitjies.
8	Kaas.
14 (a) en (b)	Suikergoed behalwe kougom.
19 (c)	Kaviaar, gerookte salm, kreef en ansjovis.
19 (d)	Vissmeer, ingemaak in potjies of blikke.
22 (b)	Vrugtesoorte, gepreserveer.
22 (d)	Vrugtesoorte, gedroog, behalwe tamaryne en neut.
27	Konfytsoorte, jellies en heuning; poeding-koek en jelliepoeiers.
29	Macaroni, spaghetti en vermicelli.
30 (a)	Spek en ham.
30 (b)	Vleissoorte; vars, bevrore, gesout of gerook.
31	Vleissmeer, ingemaak in potjies of blikke.
36 (a)	Atjar, sous, blatjang en ander soorte kruisous.
43 (a) en (c)	Suiker.
Ex 43 (b)	Goue en ahornstroop.
46 (b) en (c)	Groente (in blikke of andersins gepreserveer behalwe suiker-mielies). (Let wel.—Dit sluit nie boontjies en ertjies in nie, wat onder Tariefitem 35 ressorteer.)
48	Ale, bier, stout, appelwyn en peerwyn, met meer as 3 persent proefspiritus.
50 (a)	Spiritus, geparfumeer en parfumerie met meer as 3 persent proefspiritus.
50 (b)	Likeurs, „cordials” en gemengde drinkbare spiritus, met meer as 3 persent proefspiritus.
50 (c)	Ander drinkbare spiritus, met meer as 3 persent proefspiritus.
50 (h)	Toiletpreparate (vloeibaar).
52	Wynsoorte.
54	Sigarette.
57	Tabak, bewerk.
59 (2) en 257	Sakke, koffers, reissakke, briewetasse, hoededose en handkoffers.
67 (b)	Pelswerk.
68	Handskoene, behalwe rubberhandskoene, brandweermanshandskoene, gaswerende handskoene en handskoene wat spesiaal vir landbou-, industriële en sportdoel-eindes vervaardig is.
110 (d)	Meubels, metaal (wat nie kantoorbenedigdhede is nie).
113 (3)	Stofsuikers en vloerpoeleertoestelle (elekttries).
113 (5)	Grasmaaiers en tuinrollers.
127 (a), (b) en (c)	Metaalplate, metaalkentekens en metaalnaam- of nommerplate; geëmaljeer, bedruk, gelitografeer, gebosseleer, vernis of verlak, maar met uitsondering van verlakte vertinde staalplaat.
154 (2) (iv) en (v)	Radiogrammofoon.
183	Leie vir dakke.
190	Kerse.
204	Politoere.
206	Seep, seepoeiers en -ekstrakte.
238	Parfumerie en toiletpreparate (nie vloeibaar).
269 (a), (b), (c) en (d)	Stoele en rusbanke: hout-, riet-, rottang- en gras-.
302 (1)	Dameshandsakke.
302 (2)	Goud- en silwervaatwerk, en vergulde en versilwerde ware, nie kerkvaatwerk nie.
303	Grammofoon en fonografe.
304	Juweliersware en dele daarvan: edelstene en pèrels en namaakstene daarvan; sierhaarspelde, sierhoedspelde en siergespes; armbande, halssnoere, gordels, mofkettings, haakgespes, en dergelike sierade.
Ex 307 (2)	Speelgoede.
308	Tabakverkopersware.
310 (d)	Vuurwerke van alle soorte.
322	Vuurhoutjies.

* No. 1269.]

[10 September 1941.]

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

LANDSNOODTOESTANDREGULASIES.

BEHEER VAN UITVOER.

1. Kragtens die bevoegdheid my verleen by subregulasie (3) van regulasie 8bis van die Landsnoodtoestandregulasies, afgekondig by Proklamasie No. 201 van 1939, soos gewysig by Proklamasie No. 334 van 1939, en bekragtig by artikel twee van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), verklaar ek, RICHARD STUTTAFORD, Minister van Handel en

ANNEXURE.

Tariff Item.	Article.
2 (1)	Baking powder.
2 (2)	Yeast.
3 (1)	Biscuits, bread, cakes, puddings and pastry.
3 (2)	Dog biscuits.
8	Cheese.
14 (a) and (b)	Confectionery other than chewing gum.
19 (c)	Caviare, lax, lobster and anchovies.
19 (d)	Fish paste, potted or tinned.
22 (b)	Fruit, preserved.
22 (d)	Fruit, dried, except tamarinds and nuts.
27	Jams, jellies and honey; pudding, cake and jelly powders.
29	Macaroni, spaghetti and vermicelli.
30 (a)	Bacon and ham.
30 (b)	Meats, fresh, frozen, salted or cured.
31	Meat pastes, potted or tinned.
36 (a)	Pickles, sauces, chutneys and other condiments.
43 (a) and (c)	Sugar.
Ex 43 (b)	Golden and maple syrup.
46 (b) and (c)	Vegetables (tinned or otherwise preserved, except sweet corn). (N.B.—This does not include beans and peas which fall under Tariff Item 35.)
48	Ale, beer, stout, cider and perry, exceeding 3 per cent. of proof spirit.
50 (a)	Spirits, perfumed and perfumery, exceeding 3 per cent. of proof spirit.
50 (b)	Liqueurs, cordials and mixed potable spirits, exceeding 3 per cent. of proof spirit.
50 (c)	Other potable spirits exceeding 3 per cent. proof spirit.
50 (h)	Toilet preparations (spirituous).
52	Wines.
54	Cigarettes.
57	Tobacco, manufactured.
59 (2) and 257	Bags, trunks, portmanteaux, attaché cases, hat boxes and suitcases.
67 (b)	Furs.
68	Gloves, except rubber gloves, firemen's gauntlets, anti-gas gloves and gloves specially constructed for agricultural, industrial and sporting purposes.
110 (d)	Furniture, metal (not being office equipment).
113 (3)	Vacuum cleaners and floor polishers (electric).
113 (5)	Lawn mowers and garden rollers.
127 (a), (b) and (c)	Metal sheets, metal badges and metal name or number plates; enamelled, printed, lithographed, embossed, varnished or lacquered, but not including lacquered tinplate.
154 (2) (iv) and (v)	Gramradios.
183	Slates for roofing.
190	Candles.
204	Polishes.
206	Soap, soap powders and extracts.
238	Perfumery and toilet preparations (non-spirituous).
269 (a), (b), (c) and (d)	Chairs and settees: wooden, wicker, cane and grass.
302 (1)	Ladies' handbags.
302 (2)	Gold and silver plate, and gold and silver platedware, not being church plate.
303	Gramophones and phonographs.
304	Jewellery and parts thereof; precious stones and pearls and imitations thereof; ornamental hairpins, hatpins, and buckles; bangles, necklaces, girdles, muff chains, clasps and similar articles of adornment.
Ex 307 (2)	Toys.
308	Tobacconist's wares.
310 (d)	Fireworks of all descriptions.
322	Matches.

* No. 1269.]

[10 September 1941.]

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

NATIONAL EMERGENCY REGULATIONS.

CONTROL OF EXPORTS.

1. Under the powers vested in me by sub-regulation (3) of Regulation 8bis of the National Emergency Regulations promulgated by Proclamation No. 201 of 1939, as amended by Proclamation No. 334 of 1939, and validated by section two of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), I, RICHARD STUTTAFORD, Minister of Commerce and Industries,

Nywerheid, hierby dat met ingang van 15 September 1941 geen goedere uit die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika na enige land buite genoemde Unie en buite genoemde Gebied uitgevoer mag word nie, tensy sulke goedere gedek is deur 'n uitvoerpermit uitgereik deur die Sekretaris van Handel en Nywerheid in sy hoedanigheid van Kontroleur van In- en Uitvoer, kragtens die bepalings van regulasie 4 (1) uiteengesit in die Aanhangsel van Proklamasie No. 156 van 1941 (Oorlogsmaatreël No. 30 van 1941), met dien verstande dat geen permit kragtens hierdie Kennisgewing vir die uitvoer van onderstaande goedere vereis word nie—

(a) enige goedere uitgevoer na die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, Kanada, Australië, Nu-Seeland, Indië of enige Britse Kolonie, Besitting, Protektoraat of Mandaatgebied, behalwe dié wat hieronder uiteengesit word—

- (i) aluminium met sy allooië of aluminiumprodukte;
- (ii) kremetart, wynsteen of wynmoer;
- (iii) gliserien;
- (iv) perde of muile (behalwe as hulle na Basoetoland, Swasieland, of die Betsjoeanaland-protektoraat gestuur word);
- (v) yster of staal, in enige vorm en ditsy bedek met enige ander metaal of nie; ook vervaardigde goedere wat uitsluitlik of hoofsaaklik uit yster of staal bestaan;
- (vi) ruwe en ongeslypte diamante (behalwe as dit deur middel van die geregistreerde pos na Londen, Engeland, gestuur word);
- (vii) rog en rogprodukte;
- (viii) oumetaal;
- (ix) sink met sy allooië of sinkprodukte;
- (x) walvisolie;

(b) wol, waarvan die uitvoer onderworpe bly aan die voorwaardes voorgeskryf in Goewermentskennisgewing No. 1480 van 13 September 1940, en enige wysiging daarvan;

(c) suiker, waarvan die uitvoer onderworpe bly aan die voorwaardes voorgeskryf in Goewermentskennisgewing No. 1813 van 26 November 1937, en enige wysiging daarvan;

(d) fotografiese films of 'n gedrukte film of foto of 'n landkaart, plan, skets, tekening, afdruk of ander beskrywende of geïllustreerde voorstelling van enige plek of ding, waarvan die uitvoer onderworpe bly aan die voorwaardes voorgeskryf in Goewermentskennisgewing No. 870 van 20 Junie 1941, en enige wysiging daarvan;

(e) vars vrugte of vars groente uitgevoer na Portugees-Oos- of Wes-Afrika, die Belgiese Kongo, Frans-Kameroen of Frans-Ekwatoriaal-Afrika;

(f) skeepsvorrade, d.i. goedere vir verbruik op die uitvarende vaartuig waarop daardie goedere gelaaai word;

(g) enige goedere uitgevoer deur 'n offisier in 'n land-, see- of lugmag onder beheer van 'n Regering in die Britse Gemenebes vir gebruik deur daardie mag;

(h) die persoonlike besittings van persone wat die Unie verlaat;

(i) motorvoertuie, met inbegrip van karavane of sleepwaentjies, wat die eiendom is van persone wat die Unie daarmee per pad verlaat; en

(j) 'n bona fide geskenk wat hoogstens 11 lb. weeg of £2 werd is behalwe goedere wat uit aluminium of aluminiumallooië bestaan of dit bevat.

2. (1) Hierdie kennisgewing beïnvloed nie die bepalings van—

(a) Goewermentskennisgewings Nos. 199 van 3 Februarie 1941 en 402 van 15 Maart 1941, of enige wysigings daarvan, waarvolgens 'n permit vir die uitvoer van gekondenseerde of gedroogde melk of konfy of vrugtepulp uit die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika na enige land hoegenaamd van die Inmaakraad verkry moet word;

(b) Goewermentskennisgewing No. 26 van 3 November 1939, of enige wysigings daarvan, waarvolgens 'n permit vir die uitvoer van koring of koringprodukte uit die Unie na enige land (behalwe die Mandaatgebied Suidwes-Afrika, Basoetoland, Swasieland of die Betsjoeanaland-protektoraat) van die Sekretaris van Landbou en Bosbou verkry moet word; en

(c) Proklamasie No. 78 van 1 Mei 1941, of enige wysigings daarvan, waarvolgens 'n permit vir die uitvoer van melies of melieprodukte uit die Unie na enige land (behalwe die Mandaatgebied Suidwes-Afrika, Basoetoland, Swasieland of die Betsjoeanaland-protektoraat) van die Raad van Beheer oor die Melienywerheid verkry moet word.

(2) Waar enige van bogenoemde goedere uitgevoer moet word na 'n land waarheen uitvoer ingevolge hierdie kennisgewing van 'n permit vrygestel is, sal slegs die permit wat vereis word kragtens die Goewermentskennisgewings of Proklamasie in subartikel (1) genoem, nodig wees. Waar die

do hereby declare that as from the 15th of September, 1941, no goods may be exported from the Union or the Mandated Territory of South West Africa to any country outside the said Union and outside the said Territory unless such goods are covered by an export permit issued by the Secretary for Commerce and Industries in his capacity of Controller of Imports and Exports, in terms of the provisions of Regulation 4 (1) set forth in the Annexure to Proclamation No. 156 of 1941 (War Measure No. 30 of 1941), provided that no permit, in terms of this notice will be required for the exportation of—

(a) any goods exported to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Canada, Australia, New Zealand, India or any British Colony, Possession, Protectorate or Mandated Territory, except those specified hereunder—

- (i) aluminium or its alloys or aluminium products;
- (ii) cream of tartar, argol or wine lees;
- (iii) glycerine;
- (iv) horses or mules (except if sent to Basutoland Swaziland, or the Bechuanaland Protectorate);
- (v) iron or steel, in any form and whether or not coated with any other metal; also manufactured goods which consist wholly or mainly of iron or steel;
- (vi) rough and uncut diamonds (except if sent through the medium of the registered post to London, England);
- (vii) rye or rye products;
- (viii) scrap metals;
- (ix) zinc or its alloys or zinc products;
- (x) whale oil;

(b) wool, the exportation of which will remain subject to the conditions prescribed in Government Notice No. 1480 of the 13th September, 1940, and any amendment thereto;

(c) sugar, the exportation of which will remain subject to the conditions prescribed in Government Notice No. 1813 of the 26th November, 1937, and any amendment thereto;

(d) photographic films or any printed film or photograph or any map, plan, sketch, drawing, print or other descriptive or pictorial representation of any place or thing, the exportation of which will remain subject to the conditions prescribed in Government Notice No. 870 of the 20th June, 1941, and any amendment thereto;

(e) fresh fruit or fresh vegetables exported to Portuguese East or West Africa, the Belgian Congo, French Cameroons or French Equatorial Africa;

(f) ships' stores, i.e. goods for consumption on the ocean-going vessel on to which those goods are loaded;

(g) any goods exported by an officer in any military, naval or air force under the control of any Government in the British Commonwealth for use by that force;

(h) the personal effects of persons leaving the Union;

(i) motor vehicles, including caravans or trailers, the property of persons leaving the Union therewith by road; and

(j) any bona fide gift not exceeding 11 lb. in weight or £2 in value, other than goods consisting of or containing aluminium or aluminium alloys.

2. (1) This notice does not affect the provisions of—

(a) Government Notices Nos. 199 of the 3rd February, 1941, and 402 of the 15th March, 1941, or any amendments thereto, in terms whereof a permit to export condensed or desiccated milk or jam or fruit pulp, from the Union or the Mandated Territory of South West Africa to any country whatsoever, must be obtained from the Canning Board;

(b) Government Notice No. 267 of the 3rd November, 1939, or any amendments thereto, in terms whereof a permit to export wheat or wheaten products from the Union to any country (except the Mandated Territory of South West Africa, Basutoland, Swaziland or the Bechuanaland Protectorate) must be obtained from the Secretary for Agriculture and Forestry; and

(c) Proclamation No. 78 of the 1st May, 1941, or any amendments thereto, in terms whereof a permit to export mealies or mealie products from the Union to any country (except the Mandated Territory of South West Africa, Basutoland, Swaziland or the Bechuanaland Protectorate) must be obtained from the Mealie Industry Control Board.

(2) Where any of the above-mentioned goods are to be exported to a country to which exports have been exempted from a permit under this notice, only the permit required in terms of the Government Notices or Proclamation mentioned in sub-section (1) will be necessary. Where the goods are to be

goedere uitvoer moet word na 'n land waarheen geen goedere ingevolge hierdie kennisgewing sonder 'n permit uitvoer mag word nie, moet die permit van die liggame of owerhede wat in subartikel (1) hierby genoem is, eers verkry word en daarna aan die Kontroleur van In- en Uitvoer gestuur word wanneer aansoek gedoen word om die uitreiking van 'n permit kragtens die bepalings van hierdie kennisgewing.

3. Alle aansoeke om uitvoerpermitte moet geadresseer word aan die Kontroleur van In- en Uitvoer (Uitvoerbeheerafdeling), Departement van Handel en Nywerheid, Pretoria, in die vorm van bygaande Aanhangsel „A”, wat deur die applikant of sy behoorlik gemagtigde saakwaarnemer ingevul moet word. Aansoekvorms om uitvoerpermitte kan verkry word van enige Doeane kantoor of van die Kontroleur van In- en Uitvoer, Pretoria.

4. Onderstaande Goewermentskennisgewings word hierby herroep:—

No. 682 van 26 April 1940.
No. 803 van 22 Mei 1940.
No. 1604 van 4 Oktober 1940.
No. 1803 van 13 November 1940.
No. 1806 van 13 November 1940.
No. 101 van 17 Januarie 1941.
No. 574 van 18 April 1941.
No. 668 van 2 Mei 1941.
No. 997 van 15 Julie 1941.

R. STUTTAFORD,
Minister van Handel en Nywerheid.

exported to a country to which no goods may, under this notice, be exported without a permit, the permit of the bodies or authorities mentioned above in sub-section (1) must first be obtained and must thereafter be submitted to the Controller of Imports and Exports when application is made for the issue of a permit under the provisions of this notice.

3. All applications for export permits must be addressed to the Controller of Imports and Exports (Export Control Section), Department of Commerce and Industries, Pretoria, in the form of Annexure “A” hereto, which must be completed by the applicant or his duly authorised agent. Application forms for export permits may be obtained from any Customs House or from the Controller of Imports and Exports, Pretoria.

4. The following Government Notices are hereby repealed:—

No. 682 of 26th April, 1940.
No. 803 of 22nd May, 1940.
No. 1604 of 4th October, 1940.
No. 1803 of 13th November, 1940.
No. 1806 of 13th November, 1940.
No. 101 of 17th January, 1941.
No. 574 of 18th April, 1941.
No. 668 of 2nd May, 1941.
No. 997 of 15th July, 1941.

R. STUTTAFORD,
Minister of Commerce and Industries.

Aanhangsel „A”.

BEHEER VAN UITVOER

AANSOEK OM UITVOERPERMIT OM DIE UITVOER VAN GOEDERE UIT DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN DIE MANDAAT- GEBIED SUIDWES-AFRIKA TE DEK.

Die Kontroleur van In- en Uitvoer,
Uitvoerbeheerafdeling,
Sentraalstraat 216,
Pretoria.

Ek/ons, die ondergetekende(s), doen hierby aansoek om die goedere hieronder vermeld uit die Unie van Suid-Afrika uit te voer.
Ek/ons verklaar dat die inligting hierby verstrek na die beste van my/ons kennis en oortuiging in alle opsigte waar en juis is.

Volledige adres van applikant:—

Naam en volledige adres van gekonsigneerde:—

Handtekening van applikant _____

Datum _____

Beskrywing van goedere.	Hoeveelheid.	Land van herkoms (indien gedeeltelik van buitelandse herkoms, vermeld persentasie in Suid-Afrika vervaardig).	Merke op pakkette of pakke.	Getal pakkette of pakke.	Verskeppings-gewig.	V.A.B. waarde.	Voorgenome tyd en plek van uitvoer.

[SIEN KERSEY.

KENNISGEWING AAN UITVOERDERS.

1. 'n Aparte aansoekvorm, wat in triplo voorgelê moet word, word ten opsigte van elke besending vereis.

2. Aansoeke moet of in tikskrif of in blokhooffletters ingevul word.

3. Aansoeke wat veranderings of uitwissings bevat of wat nie ten volle ingevul is nie, sal nie oorweeg word nie.

4. Aansoeke moet die Kontroleur van In- en Uitvoer so gou as moontlik voor die voorgenome uitvoer van die goedere bereik.

5. 'n Aansoek om 'n uitvoerpermit kan geweier word sonder dat redes daarvoor gegee word.

6. 'n Noodsaaklikheidsertifikaat of 'n Invoerpermit moet, as dit deur die Regering van die land van bestemming uitgereik is, saam met die aansoek gestuur word.

7. 'n Permanente verwysingsnommer sal aan elke uitvoerder toegewys word wanneer sy eerste aansoek ontvang word. Hierdie nommer moet op alle daaropvolgende aansoeke en betreklike korrespondensie aangehaal word.

8. Applikante kan hulle eie vorms laat druk mits die besonderhede en uiteensetting met die offisiële vorm ooreenkom.

9. Uitvoerders kan by hul aansoeke ongefrankeerde geadresseerde koervertes insluit waarin hul permitte aan hulle gestuur kan word.

10. Telefoniese of persoonlike aansoeke sal nie oorweeg word nie.

11. Indien en wanneer goedere uitvoer moet word om 'n besending te vervang wat onderweg verlore gegaan het moet genoegsame besonderhede om dit te identifiseer, met inbegrip van nommers van begeleidende permitte, gestuur word in 'n verklaring wat aan die aansoek geheg is.

12. As 'n applikant vir 'n permit onjuiste informasie in verband met sy aansoek verstrek, sal die Kontroleur van In- en Uitvoer so 'n aansoek en enige toekomstige aansoeke wat deur dieselfde applikant gedoen word, weier.

Annexure "A".

CONTROL OF EXPORTS.

APPLICATION FOR EXPORT PERMIT TO COVER THE EXPORT OF GOODS FROM THE UNION OF SOUTH AFRICA AND THE MANDATED TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

The Controller of Imports and Exports,
Export Control Section,
216 Central Street,
Pretoria.

I/We, the undersigned, hereby apply for a permit to export from The Union of South Africa The Mandated Territory of South West Africa the goods detailed hereunder. I/We declare that to the best of my/our knowledge and belief, the information given herewith is in all respects true and correct.

Full Address of Applicant:—

Name and Full Address of Consignee:—

Signature of Applicant:_____

Date:_____

Description of Goods.	Quantity.	Country of Origin (if partially of foreign origin state percentage of South African manufacture).	Marks on Parcels or Packages.	Number of Parcels or Packages.	Shipping Weight.	F.O.B. Value.	Proposed Time and Place of Export.

[P.T.O.]

NOTICE TO EXPORTERS.

1. A separate application form, which must be submitted in triplicate, is required in respect of each consignment.
2. Applications must be completed either in typescript or in block capitals.
3. Applications which contain alterations or erasures or which are not fully completed will not be considered.
4. Applications should reach the Controller of Imports and Exports as early as possible before the anticipated export of the goods.
5. An application for an export permit may be refused without the assignment of any reasons therefor.
6. A Certificate of Essentiality or an Import Permit, if issued by the Government of the country of destination, should be forwarded with the application.

7. A permanent reference number will be allocated to each exporter at the time his first application is received. This number must be quoted on all subsequent applications and relative correspondence.
8. Applicants may have their own forms printed provided the particulars and lay-out conform with the official form.
9. Exporters may enclose, with their applications, unstamped addressed envelopes to be used for forwarding permits to them.
10. Telephonic or personal applications will not be entertained.
11. If and when goods are to be exported to replace a consignment lost in transit, particulars sufficient to identify it, including numbers of covering permits, should be submitted in a statement attached to the application.
12. If an applicant for a permit supplies any false information in connection with his application, the Controller of Imports and Exports will refuse such application and any future applications made by the same applicant.

ALGEMENE KENNISGEWING

DIVERSE.

* KENNISGEWING No. 594 van 1941.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.
BEHEER VAN INVOER.

KENNISGEWING AAN INVOERDERS RE NOODSAAK-
LIKHEIDCERTIFIKATE.

1. In verband met die invoer van goedere in die Unie kan die invoerder of sy leweransier in die land van herkoms, van die Unieregering een of ander vorm van aanbeveling vereis vir voorlegging aan die owerheid in die land wat lewer, ten effekte dat die goedere lewensnoodsaaklik is vir die voortsetting van die Unie se oorlogspoging of die onderhoud van die lewe van die gemeenskap op 'n oorlogstydbasis, voordat hy magtiging kan verkry vir die vrystelling van die grondstowwe wat nodig is vir die vervaardiging van die betrokke goedere, of vir vervaardigingsvoorkeur van sulke goedere, of 'n permit om die goedere na die Unie uit te voer. In sulke gevalle sal die Kontroleur van In- en Uitvoer bereid wees om, wanneer die betrokke invoerder aansoek doen, die uitreiking van 'n Noodsaaklikheidsertifikaat te oorweeg, genoem in regulasie 6 van die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 30 van 1941 (Proklamasie No. 156 van 1941), wat die lewering van sy noodsaaklike benodigdhede sal vergemaklik.

GENERAL NOTICE

MISCELLANEOUS.

* NOTICE No. 594 of 1941.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.
CONTROL OF IMPORTS.

NOTICE TO IMPORTERS RE CERTIFICATES OF
ESSENTIALITY.

1. In connection with the importation of goods into the Union, the importer or his supplier in the country of origin, may require, for submission to the authorities in the country of supply, some form of recommendation from the Union Government that the goods are vitally necessary for the prosecution of the Union's war effort or the maintenance of the life of the community on a wartime basis, before he can succeed in securing authority for the release of the raw materials necessary for the manufacture of the goods in question, or for priority of manufacture of such goods, or a permit to export the goods to the Union. In such cases the Controller of Imports and Exports will be prepared to consider the issue, on application by the importer concerned, of a Certificate of Essentiality, mentioned in Regulation 6 of the Annexure to War Measure No. 30 of 1941 (Proclamation No. 156 of 1941) which will facilitate the supply of his essential requirements.

2. In sommige gevalle kan persone in die Unie verlang om tenders te vra of direk van oorsese vervaardigers of leweransiers of van plaaslike verteenwoordigers van oorsese werkgewers, voordat 'n finale bestelling geplaas word. Die toekomstige tenderaars mag dan een of ander versekering vereis dat 'n Noodsaaklikheidsertifikaat of 'n Invoerpermit uitgereik sal word aan diegene wat tenders vra wanneer hulle hul bestellings finaal geplaas het. In sulke gevalle moet laasgenoemde persone by die Kontroleur van In- en Uitvoer aansoek doen om 'n versekering dat 'n Noodsaaklikheidsertifikaat of 'n Invoerpermit uiteindelik aan hulle uitgereik sal word, en as so 'n versekering gegee is, kan dit bekend gemaak word aan almal wat gevra word om te tender. Iemand wat soos voornoemd tenders gevra het, moet, wanneer die bestelling geplaas word, die Noodsaaklikheidsertifikaat of die Invoerpermit aan die suksesvolle tenderaar verstrek.

3. Alle aansoeke om Noodsaaklikheidsertifikate of om voornoemde versekerings moet op die voorgeskrewe vorm gedoen word by die Kontroleur van In- en Uitvoer (Invoerbeheer-afdeling), Departement van Handel en Nywerheid, Pretoria.

2. In certain cases, persons in the Union may desire to call for tenders either direct from overseas manufacturers or suppliers or from local representatives of overseas principals, before placing a final order. The prospective tenderers may then require some assurance that a Certificate of Essentiality or an import permit will be issued to the persons calling for the tenders when they have finally placed their orders. In such cases the last-mentioned persons should apply to the Controller of Imports and Exports for an assurance that a Certificate of Essentiality or an Import Permit will eventually be issued to them, and if such assurance is given, this fact may then be made known to all persons who are invited to tender. A person who has called for tenders as aforesaid should, on placing the order, deliver the Certificate of Essentiality or the Import Permit to the successful tenderer.

3. All applications for Certificates of Essentiality or for the aforesaid assurances, should be made to the Controller of Imports and Exports (Imports Control Section), Department of Commerce and Industries, Pretoria, on the prescribed form.

WAPEN VAN DIE Unie van Suid-Afrika

In Kleure. Groot 11½ duim by
9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak deur die
Kollege van Heraldiek

Prys 2s. per kopie, posvry in die Unie
Prys 2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en
Kaapstad

Union of South Africa COAT OF ARMS

In Colours. Size 11½ inches by
9 inches

Reprinted to design prepared by the
College of Heraldic

Price 2s. per copy, post free within the Union
Price 2s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and
Cape Town

GEMAGTIGDE UITTREKSEL UIT DIE REGULASIES KRAGTENS—

DIE FABRIEKS- WYSIGINGSWET, 1931

(Wet No. 26 van 1931)

Uittreksel No. 1—Lifte

Uittreksel No. 2—Houtbewerkings-
masjinerie

Uittreksel No. 3—Stoomketels en
Algemeen

Eksemplare van die bovermelde Uittreksels soos deur die
Hoofinspekteur van Fabriekke goedgekeur vir tentoonstelling
deur die gebruikers van masjinerie ooreenkomstig regulasie
No. 9, is by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad,
verkrygbaar (in Engels en Afrikaans) teen 1s. per
eksemplaar.

AUTHORIZED ABSTRACTS OF REGULATIONS UNDER—

FACTORIES AMENDMENT ACT, 1931

(Act No. 26 of 1931)

Abstract No. 1—Elevators

Abstract No. 2—Woodworking
Machinery

Abstract No. 3—Boilers and
General

Copies of the above Abstracts as authorized by the Chief
Inspector of Factories, for posting up by users of machinery
as required by Regulation No. 9 can be obtained (in
English and Afrikaans) from the Government Printer,
Pretoria and Cape Town, at a cost of 1s. per copy.

MINERALE- WYSIGINGS- WET

(No. 36 van 1934)

PRYS 9d. PER EKSEMPLAAR

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en
Kaapstad

MINERAL LAW AMENDMENT ACT

(No. 36 of 1934)

PRICE 9d. PER COPY

Obtainable from the Government Printer, Pretoria
and Cape Town

GOVERNMENT GAZETTE NO. 2942 DATED 12TH SEPTEMBER, 1941.

- Notice No. 173, Page No. 684 - War Measure No. 34 : Amendment of National Security Regulations.
- Notice No. 175, Page No. 685 - War Measure No. 35 : War-time Research.
- Notice No. 1292, Page No. 688 - Closing of Transfer Books : $2\frac{1}{2}\%$ Local Registered Stock, 1946..
- Notice No. 1293, Page No. 688 - Closing of Transfer Books : $3\frac{1}{2}\%$ Local Registered Stock, 1953-58.
- Notice No. 1302, Page No. 688 - S.A. Reserve Bank : Statement, 5th September, 1941.
- Notice No. 1277, Page No. 698 - Wage Board Recommendation : Catering Trade.
- Notice No. 1288, Page No. 708 - Durban and Districts Mechanical and Electrical Engineering Apprenticeship Committee : Membership.
- Notice No. 1270, Page No. 714 - Diamond Buying Centre : Leeuwbosch Alluvial Diggings.
- Notice No. 609, Page No. 723 - Reservation of Ground for Purposes of a Public Road, District Roodepoort.